56 (1961) Nr. 16

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1992 Nr. 122

A. TITEL

Verdrag tot afschaffing van het vereiste van legalisatie voor buitenlandse openbare akten, met bijlage;
's-Gravenhage, 5 oktober 1961

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1963, 28.
Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1971, 61, *Trb.* 1978, 5 en *Trb.* 1984, 144.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 28.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1965, 182.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 28, *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105, *Trb.* 1971, 61, *Trb.* 1973, 71, *Trb.* 1978, 5, *Trb.* 1979, 44, *Trb.* 1982, 111, *Trb.* 1984, 144 en *Trb.* 1989, 100.
Bij nota van 8 juni 1992, welke op 18 juni 1992 door de depositaris werd ontvangen, heeft Slovenië verklaard zich gebonden te achten aan het onderhavige Verdrag op grond van de bekrachtiging door het voormalige Joegoslavië.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1970, 8, *Trb.* 1973, 71, *Trb.* 1978, 5, *Trb.* 1979, 44, *Trb.* 1982, 111, *Trb.* 1989, 100.

Overeenkomstig artikel 12, eerste lid, van het Verdrag hebben de volgende Staten een akte van toetreding nedergelegd bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage.

Panama . . . . . 30 oktober 1990

(Hiervan is mededeling gedaan aan de Verdragsluitende Staten op 5 december 1990. Aangezien geen bezwaren zijn gemaakt, is de toetreding op 5 juni 1991 perfect geworden)

de *Sovjet-Unie* . . . . . 4 september 1991

(Hiervan is mededeling gedaan aan de Verdragsluitende Staten op 1 oktober 1991. Vóórdat op 1 april 1992 de toetreding perfect was geworden had de Sovjet-Unie opgehouden te bestaan. Op 11 mei 1992 is door het Ministerie van Buitenlandse Zaken te 's-Gravenhage een nota van de *Russische Federatie* ontvangen, waarin de Russische Federatie bevestigt dat de verklaring over het voortzetten van rechten en verplichtingen voortvloeiend uit door de Sovjet-Unie ondertekende verdragen ook van toepassing is op het onderhavige Verdrag. Aangezien er noch tegen de toetreding door de Sovjet-Unie, noch tegen de voortzetting door de Russische Federatie bezwaren zijn gemaakt, is de toetreding perfect geworden en voor de Russische Federatie op 31 mei 1992 van kracht geworden)

de *Marshall-eilanden* . . . . . 18 november 1991

(Hiervan is mededeling gedaan aan de Verdragsluitende Staten op 15 december 1991. Aangezien geen bezwaren zijn gemaakt, is de toetreding op 15 juni 1992 perfect geworden)

Bij nota van 16 juni 1992, welke op 9 juli 1992 door de depositaris werd ontvangen, heeft *Witrusland* verklaard zich gebonden te achten aan het onderhavige Verdrag op grond van de toetreding door de voormalige Sovjet-Unie.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105, *Trb.* 1970, 8, *Trb.* 1971, 61, *Trb.* 1973, 71, *Trb.* 1978, 5, *Trb.* 1979, 44, *Trb.* 1982, 111, *Trb.* 1984, 144 en *Trb.* 1989, 100.

Ingevolge artikel 12, derde lid, is het Verdrag voor Panama op 4 augustus 1991 in werking getreden en voor de Russische Federatie op 31 mei 1992. Ingevolge dezelfde bepaling zal het Verdrag voor de Marshall-eilanden op 14 augustus 1992 in werking treden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1965, 82, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1967, 92, *Trb.* 1968, 61, *Trb.*

1970, 8, *Trb.* 1971, 61, *Trb.* 1973, 71, *Trb.* 1978, 5, *Trb.* 1982, 111, *Trb.* 1984, 144 en *Trb.* 1989, 100.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1963, 28, *Trb.* 1965, 182, *Trb.* 1966, 188, *Trb.* 1967, 92 en 157, *Trb.* 1968, 61, *Trb.* 1969, 105, *Trb.* 1970, 8, *Trb.* 1971, 61, *Trb.* 1973, 71, *Trb.* 1978, 5, *Trb.* 1979, 44, *Trb.* 1982, 111, *Trb.* 1984, 144 en *Trb.* 1989, 100.

Ter uitvoering van artikel 6, eerste lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten medegedeeld welke autoriteiten bevoegd zijn om apostilles als bedoeld in artikel 3, eerste lid, af te geven:

37. *Panama*

1. Concerning the documents authorized by competent court authorities or officials, the Secretary of the Supreme or his legal substitutes.

2. Concerning deeds drawn up by a notary or private documents authenticated by a notary, the officials of the department of administrative service of the Ministry of Justice.

3. Regarding other documents issued by any central government bodies, any autonomous or semi-autonomous bodies, municipal or police authorities or a Public Ministry, the officials of the consular and legalization department of the Ministry of Foreign Affairs.

4. Regarding all other public documents, any of the three preceeding procedures are allowed. (vertaling)

38. *Russische Federatie*

"The statement made on the accession of the Government of the USSR to the Convention abolishing the requirements of legalisation for foreign public documents dated October 6, 1961 reads as follows:

"In compliance with Article 6 of the Convention the Government of the Russian Federation declares that the following bodies have the authority competent to issue the certificate referred to in Article 3 of the Convention:

1. The Ministry of Justice of the Russian Federation shall certify originals of documents of organisations and institutions directly subordinate to the Ministry of Justice;

2. Ministries of Justice of the republics within the Russian Federation and judicial bodies of the administration of krais, regions and autonomous formations as well as of the towns of Moscow and St.-Petersburg shall certify documents of judicial bodies subordinate to them and institutions and corresponding bodies of law of the republic, krai, region, district or town;

3. Republican registry offices of the republics within the Russian Federation, central registry offices of krais, regions and districts as well as of the towns of Moscow and St.-Petersburg shall certify certificates of civil status of the above-mentioned bodies or registry

offices subordinate to them;

4. The Department of documentary and reference work of the Archives Committee of the Russian Federation shall certify documents issued by the central state archives of Russia.

5. Archives bodies of autonomous formations and archives departments of krais and regions shall certify documents issued by archives subordinate to them.

6. The Department of Procurator General's Office of the Russian Federation shall certify documents made through the channels of the bodies of prosecution". (vertaling)

39. *Marshall-eilanden*

1. Minister of Foreign Affairs of the Marshall Islands,
2. Attorney General and Acting Attorney General,
3. Clerk and Deputy Clerk of the High Court,
4. Registrars and Deputy Registrars of Corporations,
5. Maritime Administrator and Special Agents thereof, and
6. Commissioner and Deputy Commissioners of Maritime Affairs or Special Agents thereof.

40. *Slovenië*

the Ministry of Justice and Administration of the Republic of Slovenia

In overeenstemming met artikel 6, tweede lid, van het Verdrag heeft de volgende Staat sinds de uitgifte van *Trb.* 1989, 100, een wijziging aangebracht in de eerder aangewezen autoriteiten welke bevoegd zijn om apostilles als bedoeld in artikel 3, eerste lid, af te geven:

1. *het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland*

voor Jersey	His Excellency the Lieutenant Governor of the Bailiwick of Jersey

Uitgegeven de *veertiende* augustus 1992.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK

217615F
ISSN 0920 - 2218
Sdu Uitgeverij Plantijnstraat
's-Gravenhage 1992